

El Presidente electo llamó al gobierno a "no seguir dictando leyes"

# Miles de personas celebraron el triunfo de Aylwin

Miles de personas se congregaron ayer en Campo de Deportes con Grecia para festejar el triunfo de Patricio Aylwin en los comicios realizados el jue-

ves. Los adherentes del Presidente electo se empezaron a congregarse desde tempranas horas desde diversos puntos de la capital. En un discurso

improvisado, Aylwin exhortó al gobierno y a la Junta a "no seguir dictando leyes" en el periodo que resta antes de que él tome posesión de la Primera

Magistratura. Asimismo, indicó que propiciará la derogación de la ley electoral, por cuanto considera que su forma de operar es injusta.

Antes de que se iniciara el acto que congregó a miles y miles de santiaguinos, se podía observar desplazamientos de vehículos particulares desde arterias como Providencia, Salvador, Macul, Grecia e Irarrázabal, los que portaban banderas chilenas como así también de partidos como la DC, el PPD, el PAIS y el PC. El ambiente era de euforia, pero muchos rostros reflejaban una noche sin dormir.

Asimismo se observaban microbuses repletos de entusiastas partidarios de Aylwin que se movilizaban en dirección al lugar de la concentración. Ya en las inmediaciones del sector, se podía ver grupos de manifestantes, en su mayoría jóvenes, que avanzaban caminando hasta Grecia con Campo de Deportes, frente al Estadio Nacional.

Momentos antes de iniciarse la actividad, en conversación con la prensa, el coordinador del Movimiento Juvenil por la Democracia, Yerko Ljubetic, resaltaba la presencia mayoritaria de jóvenes en el lugar.

El acto se inició faltando cinco minutos para las 17 horas, con el ingreso al escenario de Ignacio Walker.

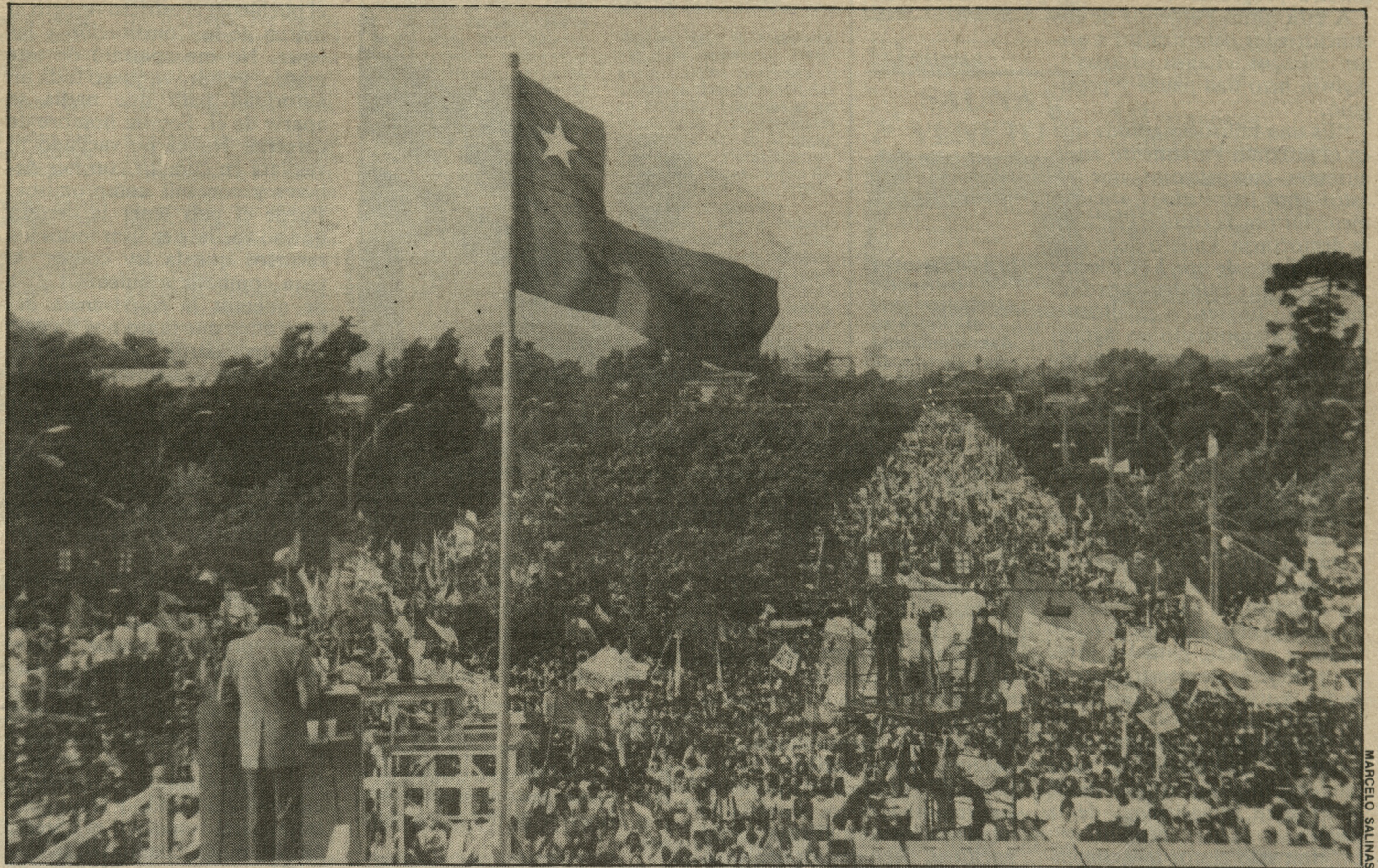
En el proscenio, de aproximadamente 30 metros de ancho por unos diez de fondo y cinco de altura, destacaba un inmenso lienzo con los tonos del arcoiris, ubicado en la parte de abajo. El estrado, desde el cual habló Aylwin, se encontraba engalanado con los colores patrios.

En sus primeras palabras, Walker llamó a celebrar ordenadamente y a retirarse pacíficamente luego de finalizado el acto.

Posteriormente, el locutor Miguel Davagnino leyó un libreto junto a diversas actrices y actores. En éste se resaltó: "Hoy ganó la gente, porque Patricio Aylwin es el nuevo Presidente".

Entre los numerosos artistas que participaron, el primero en subir al escenario fue el conjunto Congreso, el cual fue recibido calurosamente. Luego lo hizo el humorista Jorge Chino Navarrete. Cerca de las 17.30 horas, se entonó, con gran euforia y emoción la canción *Gana la gente*, himno de la campaña presidencial opositora.

Luego de eso, actuó el conjunto Illapu, al que sucedió el cantante popular Ramón Aguilera. Después, y en orden consecutivo, actuaron: el grupo Hua-



Una multitud de santiaguinos se dio cita en Avenida Grecia con Campo de Deportes.

ra, el cantautor Jorge Yáñez, el grupo de salsa *La Banda*, la cantante Cecilia Echenique y el grupo *Sol y Lluvia*.

A las 18:30, el conductor oficial del acto y locutor de *Radio Cooperativa*, Sergio Campos, leyó un mensaje en que el Presidente de México, Carlos Salinas de Gortari, felicitó calurosamente a Patricio Aylwin.

## Ovación a Aylwin

Una ovación se sintió cuando Sergio Campos señaló: "Ha llegado hasta este monumental escenario el Presidente electo, Patricio Aylwin Azócar".

Este dirigió un mensaje improvisado a los presentes, el cual fue transmitido a todo el país a través de una red voluntaria de emisoras.

Al terminar el acto, se reiteró el llamado al público para que se retirara tranquilamente y sin aceptar provocaciones.

Entre las banderas y lienzos exhibidos en la concentración, destacaba uno que señalaba:

"Lagos: gracias por impulsar la democracia".

A medida que se desarrollaba la concentración, el público seguía llegando en interminables columnas desde Grecia oriente y Pedro de Valdivia.

Desde el lugar salieron numerosas caravanas de autos y camionetas que recorrieron gran parte de la capital. La calle Irarrázabal y las que la atraviesan se vieron copadas por los manifestantes, quienes eran saludados desde las casas y edificios adyacentes. Según informaciones que circulaban a esa hora, el desplazamiento de manifestantes por Avenida Grecia se extendía entre Macul y Seminario.

Entre los adherentes se confundían numerosos vendedores ambulantes, quienes entre otras novedades ofrecían cajetillas de fósforos con el retrato del Presidente electo. El lugar en ciertos sectores parecía una feria artesanal.

Antes de que Aylwin hiciera uso de la palabra, la estación de bomberos ubicada en la esquina

de Grecia con Pedro de Valdivia hizo sonar su sirena produciendo gran algarabía.

## Lección de madurez

Patricio Aylwin inició su discurso poco antes de las 19 horas. El texto de éste es el siguiente: "Qué gran lección de madurez, seriedad y cultura nos dio nuevamente el pueblo de Chile. El acto electoral fue una muestra de la decisión de los chilenos de avanzar en paz hacia la democracia. Ha sido una lucha muy larga. Muchos han caído en el camino, muchos han sufrido persecución, exilio, detención arbitraria, cuando no desaparición o muerte. Muchos han sido perseguidos. La última víctima fue el carabinero Patricio Castillo, asesinado en el día de ayer (anteayer).

"En esta tarde de alegría, de celebración, quiero rendir un homenaje que les debemos a todos los caídos en estos años de opresión.

"He sido electo Presidente de

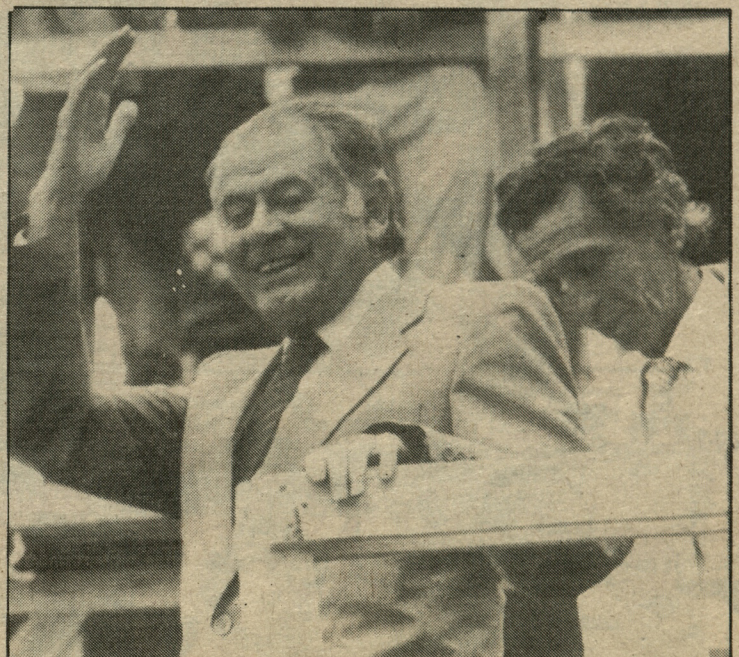
la República con una enorme mayoría, en un acto democrático ejemplar. Justo es reconocer que en el día de ayer todos cumplimos honestamente con nuestro deber. Los millones de ciudadanos, que de un extremo a otro del país, viajando largas jornadas, cumplieron su deber de decidir el destino de Chile; las Fuerzas Armadas y de Orden que vigilaron la corrección del proceso; también el gobierno en esta oportunidad entregó oportunamente los resultados.

"Compatriotas pueden confiar que sabré cumplir con mi obligación de ser el Presidente de todos los chilenos. De los que votaron por mí y también de los que no lo hicieron.

"Me esforzaré lealmente por hacer del poder político un instrumento para unir y no para dividir, para crear y no para destruir, para cerrar viejas heridas que aún duelen en el alma nacional, para abrir caminos a la verdad y a la justicia a fin de lograr la verdadera reconcilia-  
(Continúa en la página 10).



El público asistente estuvo constituido principalmente por jóvenes.



El Presidente electo arribó al escenario poco antes de las 19 horas.



(Viene de la página 9).

ción y para preparar a nuestra patria para entrar al siglo 21 con toda la pujanza de su juventud.

"Estoy contento del apoyo que la ciudadanía ha entregado a los candidatos a parlamentarios de la Concertación. Esto permitirá al gobierno contar con un sólido respaldo en el Congreso para cumplir con nuestro programa".

A esta altura, algunos de los concurrentes comenzaron a gritar "Lagos, Lagos, Lagos". Aylwin hizo una pausa y prosiguió.

"Es una injusticia grande que en el próximo Parlamento estén ausentes compatriotas que en estos años han dado una lucha ejemplar por la recuperación de la democracia. Quiero decir que esto es fruto de una Ley Electoral aberrante que ha impedido llegar al Congreso a candidatos que han conquistado un significativo apoyo electoral. Esta ley debe cambiar y la cambiaremos.

"En mi gobierno las puertas de La Moneda estarán abiertas a todos los sectores de la vida nacional. Para los dirigentes políticos que apoyan mi gestión y para los que quieran situarse en la oposición y criticar, para los trabajadores, los empresarios, los campesinos, los pobladores, los estudiantes, los profesionales, los profesores, los intelectuales y artistas, para los jóvenes y mujeres de nuestra patria, en fin, para todas las organizaciones sociales.

"Tendré como mi más alto honor ser un servidor de cada uno de mis compatriotas desde la Primera Magistratura de la nación.

"Han sido claros mis contendores ayer, que reconocieron

Los adherentes de Aylwin celebraron ayer el triunfo en Avenida Grecia con Campo de Deportes.



LEONORA CALDERON

con patriotismo mi triunfo. Lo digo francamente ante ustedes. Tuve una manifestación íntima cuando recibí sus felicitaciones porque sentí que la semilla de la paz y del entendimiento, de la convivencia democrática, estaba floreciendo.

"Por esto, creo interpretar a todo el país cuando pido al gobierno y a la Junta Militar que no se dicten nuevas leyes, que no tomen medidas trascendentes sin tener presente la voluntad del pueblo, consultando con quienes hemos recibido la expresión de la confianza popular. La voluntad de los chilenos es de entendimiento y reencuentro nacional, tiene que ser respaldada entre acuerdos con los acto-

res sociales. En este sentido celebro la voluntad de acuerdo que me han manifestado los más altos representantes de las organizaciones de trabajadores, específicamente la Central Unitaria de Trabajadores. Como asimismo la disposición en igual sentido expresada por los empresarios a través de los dirigentes de la Confederación de la Producción y el Comercio.

"Mi gobierno respaldará decididamente la búsqueda de acuerdos y velará por su cumplimiento en la medida que en ellos esté resguardado el bien común y el bienestar de todos los chilenos.

"Las instituciones del Estado

tienen por misión garantizar la continuidad histórica de la nación. Como Presidente electo me comprometo a cumplir con esta obligación y llamo a que todos, las autoridades que entramos y las autoridades que salen, actuemos con la grandeza que la patria nos reclama.

"En lo que a mí respecta, me preparo para cumplir con el mandato que me ha entregado el pueblo en el estricto respeto al marco de la Constitución y las leyes. No me apartaré de este marco. Pondré en juego toda mi autoridad para que nadie se aparte de él. Soy un hombre de derecho. Nunca he vacilado ni vacilaré en cumplir con mis deberes y con mis compromisos. Puede el país tener la certeza que no vacilaré en usar todos los recursos que la ley contemple para combatir a quienes traten de quebrar la convivencia democrática que tanto nos ha costado reconstruir, sea mediante la violencia o cualquier otra forma.

"Durante los últimos 16 años las Fuerzas Armadas han desempeñado un papel que sólo puede concebirse como una excepción en nuestra historia. Esa papel termina en marzo próximo.

"Cuando las autoridades elegidas ayer asumamos los cargos para los que hemos sido nominados por los chilenos, queremos verlas nuevamente consagradas a sus tareas profesionales, colaborando eficazmente al progreso de la patria como instituciones disciplinadas, obedientes a las autoridades constitucionales del Estado y reconquistado así el respeto y el aprecio de todos los compatriotas.

"Hay personas que gustan disfrazar sus derrotas en victorias y que no aprenden nada de sus errores. Los llamo asumir la verdad expresada en la decisión del pueblo en el día de ayer en todo su significado. El pueblo se pronunció ayer por una auténtica democracia, lo que significa cambios importantes en la realidad que vivimos. El pueblo quiere una democracia fundada en la verdad.

"Los chilenos queremos una democracia, no meramente formal, en las letras, sino democracia que se funde en el respeto a la dignidad de cada persona, sin distinciones, una democracia en que todos los chilenos tengan igual oportunidad de participar, una democracia en que la autoridad escuche a la gente, una democracia en que haya participación, en que haya justicia social.

"Durante muchos años los chilenos hemos recibido muestras de solidaridad y afecto de los pueblos y gobiernos democráticos de todo el mundo, quienes comprendieron la magnitud de nuestro drama y su proyección universal. El mundo entero hizo suyo la defensa de los valores permanentes de la dignidad humana cuando ellos se vieron amagados en nuestro país. Nunca lo olvidaremos y prometemos solemnemente que Chile será un baluarte permanente de la defensa de los derechos humanos y de la libertad donde quiera que sean amenazados.

"Chile no tiene enemigos, por el contrario su pueblo ha recibido y recibe hoy día el saludo y el apoyo de todos los países del mundo. Nos acompañan aquí líderes de las más diversas naciones y que representan todas las grandes corrientes democráticas del mundo moderno.

Quiero agradecerles en nombre de todos los chilenos que están aquí con nosotros y enviarles a través de ustedes, amigos que han venido a acompañarnos, a todos, nuestro saludo más cordial a sus pueblos y a sus gobiernos, que han sido tan solidarios con nuestra lucha por

la democracia.

"Hoy debo decirles que he recibido con profundo orgullo patriótico el saludo y la felicitación de los gobernantes de las grandes naciones democráticas. He recibido el saludo del Presidente Bush, del canciller Khol, del Presidente Mitterrand, del Presidente del gobierno español Felipe González. He recibido el saludo del presidente Menem, de Argentina; del Presidente Pérez de Venezuela, del Presidente Salinas de México y de muchos otros presidentes de naciones amigas. Son saludos de la solidaridad del mundo democrático a un Chile democrático que renace de los dolores de la dictadura para crear nuevamente una nación de hermanos, libre y solidaria.

"En el mundo entero está amaneciendo un nuevo día para la libertad, como en otras oportunidades en este rincón tan apartado del planeta, los signos de los tiempos aparecen con una nitidez inconfundible. Chile será recordado para siempre como un pueblo que demostró que es posible lograr su democracia sin más armas que la razón, el coraje cívico y el entendimiento pacífico.

"Nuestra historia es la promesa que cada generación le ha hecho a la siguiente de legarle una patria mejor. La tradición de tolerancia y libertad es la que nos ha permitido surgir fuertes y renovados después de la crisis y las tragedias. Siempre hemos sabido volver a nuestro cauce de paz y entendimiento. Por eso ha llegado la hora de retomar nuestra tradición histórica. Ha llegado la hora de que nuestros jóvenes conozcan lo que es la democracia y la vivan plenamente.

"Esta es mi promesa a las nuevas generaciones: devolverles la historia, una historia de la que los chilenos estábamos orgullosos. Era la historia de todos y para todos. Una historia centenaria. En sus manos entrará el tercer milenio con el corazón abierto y la mirada limpia. Hoy es posible. Lo he visto en los ojos de mis compatriotas, hasta en los rincones más apartados de la patria, el despertar de la democracia. Cualquiera que sean sus ideas, los chilenos queremos paz, concordia, reconciliación. Esta nación nuestra ha pasado 20 años muy difíciles, pero salvando escollos y barreras, el espíritu permanente de Chile nos devuelve al cauce histórico de nuestra tradición democrática. La generosidad del pueblo chileno nos muestra nuevamente el camino.

"Compatriotas: que esta democracia sea para unir, no para dividir; que nos enseñe a dialogar, no a buscar el descrédito del adversario; que sirva para hacer un Chile más próspero y feliz y no para obtener ventajas pasajeras. Pido a todos, más allá de las diferencias que nos separan, respeto, seriedad y responsabilidad en sus actos y palabras. Por el bien superior de la patria pido a todos prudencia y colaboración. Lo que está en juego a esta hora es la conducción de la democracia estable, que sea garantía de libertad, de justicia y de progreso. Por mi parte puedo asegurarles que el próximo gobierno será un gobierno de unidad para los doce millones de chilenos. Necesito la colaboración de todos los chilenos. Hago un llamado solemne a todos los chilenos a asumir su parte de la tarea. Es hermoso el desafío que la patria nos demanda. Avancemos desde ahora por los caminos de la paz y de los cambios para lograr la justicia, la libertad y la solidaridad en nuestra patria, que nos permitan a todos mirar al futuro con esperanza, seguridad de un futuro mejor para Chile y todos los chilenos".



## Juguetes para jugar!!

Exija nuestra "Marca" en todas las buenas jugueterías y supermercados del país.

Más de 50 años de tradición.







A la hora de celebrar, la alegría fue expresada de variadas formas.



MACARENA MINQUEL

La juventud tuvo activa participación en los actos de celebración.



**Graves disturbios anoche**

Graves incidentes se registraron anoche, pasadas las 21 horas, en la Alameda frente al palacio de La Moneda. Varios miles de personas, procedentes de la concentración de avenida Grecia, se congregaron en la principal arteria santiaguina. La policía, resuelta a impedir cualquier acercamiento al palacio de gobierno, primero autorizó por altoparlantes el paso de los manifestantes sólo por la calzada sur. Sin embargo, tras una orden, los carabineros se lanzaron contra los manifestantes golpeando con bastones y pies a quien se pusiera por delante. La acción de los *guanacos* y de varios *zorrillos* afectó por igual a manifestantes y transeúntes casuales. Durante el día, hubo intensos roces entre los carros policiales y jóvenes que celebraban el triunfo de Aylwin. Llamó la atención que los carros eran rodeados por la multitud y se les dibujaban corazones y flores con *spray* de encendidos colores.

**EN NAVIDAD  
COMPRESUS REGALOSBAJO LA LUNA.**



Hoy y hasta el 23 de Diciembre, Mall Panorámico prolonga su horario.  
**Lunes a Sábado de 10:00 a 23:00 Hrs.**  
**Domingo de 11:00 a 23:00 Hrs.**

Venga y encuentre los regalos más lindos para regalar y regalarse. Regalos de moda. Con más colores, estilos y mejores precios para elegir.  
**Todos en un solo lugar. Más cómodo, fresco y cerca de todo.**  
Anímese, no espere el último momento para comprar sus regalos. En Mall Panorámico hoy es un buen día para comenzar a vivir su mejor nochebuena. Invite a sus niños a conocer al Viejito Pascuero y, mientras compra, disfrute de alegres villancicos y de un entretenido panorama.

SABADO 16

12:30 Hrs. Retaguardia Jazz Band  
18:30 Hrs. Días Felices

DOMINGO 17

17:00 Hrs. Carmen Barros  
Navidad en el mundo  
19:00 Hrs. Roberto Nicolini  
Desfile moda infantil

*Mall*  
**PANORAMICO**

11 DE SEPTIEMBRE ESQ. LYON.